

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

19 MARS 1965.

BUDGET des Recettes et des Dépenses pour Ordre pour l'exercice 1965.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux, portés au titre I du tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1965, sont évaluées à 41 203 885 000 francs pour les recettes et à 40 990 976 000 francs pour les dépenses.

Art. 2.

Les opérations de trésorerie effectuées sur les fonds et comptes portés au titre II du tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1965 sont évaluées à 2 770 934 703 000 francs pour les recettes et à 2 771 032 075 000 francs pour les dépenses.

Art. 3.

Les recettes et les dépenses des organismes d'intérêt public portés au titre III du tableau (2) ci-annexé du budget des Recettes et Dépenses pour Ordre de l'exercice 1965 sont évaluées respectivement à 211 592 707 000 francs et à 209 554 519 000 francs.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XXII (1964-1965) : Budget.
189 (1964-1965) : Rapport.

Annales du Sénat :

18 mars 1965.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXII (1964-1965) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

19 MAART 1965.

BEGROTING van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1965.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

De verrichtingen op de speciale fondsen, vermeld onder titel I van de hierbijgevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1965, worden geraamd op 41 203 885 000 frank voor de ontvangsten en op 40 990 976 000 frank voor de uitgaven.

Art. 2.

De thesaurie verrichtingen op de fondsen en rekeningen, vermeld onder titel II van de hierbijgevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1965, worden geraamd op 2 770 934 703 000 frank voor de ontvangsten en op 2 771 032 075 000 frank voor de uitgaven.

Art. 3.

De ontvangsten en de uitgaven van de instellingen van openbaar nut, vermeld onder titel III van de hierbijgevoegde tabel (2) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1965 worden respectievelijk op 211 592 707 000 frank en op 209 554 519 000 frank geraamd.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XXII (1964-1965) : Begroting.
189 (1964-1965) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

18 maart 1965.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XXII (1964-1965) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-XXII. 1965.

Art. 4.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au tableau (1) ci-joint du budget des Recettes et Dépenses pour l'exercice 1965, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables des départements qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 18 mars 1965.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 4.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in de hierbijgaande tabel (1) van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1965 wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk hunner.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 18 maart 1965.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

A. DEMARNEFFE.

D. VANDER BRUGGEN.

(1) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXII (1964-1965) du Sénat.

(1) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XXII (1964-1965) van de Senaat toegevoegd.